

Zeitschrift: Landschaftsschutz / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz = Protection du paysage / Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Herausgeber: Stiftung Landschaftsschutz Schweiz

Band: - (2003)

Rubrik: Jahresrechnungen 2003 = Comptes 2003

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Stiftung Landschaftsschutz Schweiz

Bilanz per 31. Dezember 2003

Aktiven	31.12.2003	31.12.2002
Umlaufvermögen	1'218'211.64	1'156'086.49
Flüssige Mittel	1'210'727.54	1'103'428.68
Kasse	139.35	671.25
Postcheck	9'633.00	69'260.05
BANKEN (UBS, Valiant, BEKB + GLB)	1'200'955.19	1'033'497.38
Forderungen	4'974.00	46'000.00
Verrechnungssteuerguthaben	2'510.10	6'657.81
Anlagevermögen	1'181'600.00	1'227'078.00
Finanzanlagen	1'181'597.00	1'227'075.00
Aktien	3'725.00	0.00
Obligationen	350'000.00	450'000.00
Anlagefonds	581'127.00	530'412.00
MMF-Funds	246'745.00	246'663.00
Mobile Sachanlagen	3.00	3.00
Total Aktiven	2'399'811.64	2'383'164.49

Passiven	31.12.2003	31.12.2002
Fremdkapital	632'544.95	618'747.15
Kreditoren	80'175.15	43'665.40
Passive Rechnungsabgrenzungen	7'650.00	20'600.00
Vorauszahlungen für Projekte (vgl. Anhang)	412'320.80	417'481.75
Rückstellungen	132'399.00	137'000.00
Infrastruktur	50'000.00	80'000.00
Öffentlichkeitsarbeit	57'000.00	57'000.00
Nicht realisierter Wertschriftenerfolg	25'399.00	0.00
Eigenkapital	1'767'266.69	1'764'417.34
Stiftungskapital	300'000.00	300'000.00
Projektfonds SL	505'266.35	505'266.35
Freies Stiftungsvermögen	959'150.99	950'974.63
Jahresgewinn	2'849.35	8'176.36
Total Passiven	2'399'811.64	2'383'164.49

Comptes 2003

Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Bilan au 31 décembre 2003

Actif	31.12.2003	31.12.2002
Actifs en circulation	1'218'211.64	1'156'086.49
Disponibilités	1'210'727.54	1'103'428.68
Caisse	139.35	671.25
Compte de chèques postaux	9'633.00	69'260.05
Banques (UBS, Valiant, BCBE + GLB)	1'200'955.19	1'033'497.38
Débiteurs	4'974.00	46'000.00
Impôts anticipés	2'510.10	6'657.81
Actifs immobilisés	1'181'600.00	1'227'078.00
Placements	1'181'597.00	1'227'075.00
Actions	3'725.00	0.00
Obligations	350'000.00	450'000.00
Fonds de placement	581'127.00	530'412.00
MMF-Funds	246'745.00	246'663.00
Mobilier et équipement	3.00	3.00
Actif total	2'399'811.64	2'383'164.49

9
103

Passif	31.12.2003	31.12.2002
Capital étranger	632'544.95	618'747.15
Créditeurs	80'175.15	43'665.40
Passifs de régularisation	7'650.00	20'600.00
Financement anticipé de projets (cf. avenant annexé)	412'320.80	417'481.75
Provisions	132'399.00	137'000.00
Infrastructure	50'000.00	80'000.00
Renforcement de l'action publique	57'000.00	57'000.00
Gains non réalisés sur portefeuille	25'399.00	0.00
Fonds propres	1'767'266.69	1'764'417.34
Capital de fondation	300'000.00	300'000.00
Fonds affectés aux projets	505'266.35	505'266.35
Fortune non affectée de la fondation	959'150.99	950'974.63
Gain annuel	2'849.35	8'176.36
Passif total	2'399'811.64	2'383'164.49

Erfolgsrechnung

Ertrag	1.1. bis 31.12.2003	1.1. bis 31.12.2002
Ertrag aus Forschungsaufträgen und Publikationen	55'535.30	89'811.45
Honorarerträge, Forschungs- und Lehraufträge	46'913.30	78'114.95
Ausstellungen	0.00	5'500.00
Fachtagungen, Publikationen	8'622.00	6'196.50
Projekterträge (vgl. Anhang)	42'180.35	74'462.50
Ertrag aus Mitgliederbeiträgen/Spenden	696'750.00	673'750.00
Beiträge Gründerorganisationen	50'000.00	50'000.00
Gönnerverein	496'400.00	513'500.00
Talerverkauf/Schweizer Heimatschutz + Pro Natura	50'000.00	50'000.00
Spenden, Legate	100'350.00	60'250.00
Auflösung Rückstellungen	30'000.00	65'000.00
Auflösung Projektfonds SL (Blatten VS)	0.00	10'000.00
Finanzerfolg	58'824.24	53'514.97
Übriger Ertrag	6'192.05	1'507.32
Total Ertrag	889'481.94	968'046.24

Aufwand	1.1. bis 31.12.2003	1.1. bis 31.12.2002
Aufwand für Mandate und Aktionen Dritter	27'254.05	42'042.45
Rechtsberatung, Beschwerdewesen	21'313.05	21'840.30
Beiträge an Dritte	5'941.00	20'202.15
Öffentlichkeitsarbeit	87'390.01	70'914.85
Ausstellungen, Tagungen	23'787.71	11'399.10
Schriften, Publikationen	39'083.50	42'427.55
Öffentliche Aktivitäten/Fund Raising	24'518.80	17'088.20
Personalaufwand	571'011.00	577'089.25
Gehälter	468'984.95	476'622.80
Sozialleistungen	83'056.20	84'420.90
Reisespesen	13'529.40	13'292.55
Aus- und Weiterbildung	1'300.00	2'753.00
Übriger Personalaufwand	4'140.45	0.00
Betriebsaufwand	159'725.38	136'474.88
Raumaufwand	50'723.30	50'946.35
Unterhalt und Reparaturen	1'597.90	2'187.70
Versicherungen	1'802.50	2'085.70
Büroverbrauchsmaterial	19'170.25	19'262.55
Bibliothek/Zeitschriften/Fotomaterial	7'327.00	7'171.33
Telefon/Porti/Internet	22'862.70	19'452.80
Übriger Verwaltungsaufwand	644.10	1'435.30
Rechnungswesen, Revision, ZEWO	19'666.28	20'345.30
Div. Aufwand/EDV-Support	24'014.05	10'884.55
Software	9'211.00	0.00
Beiträge an verwandte Organisationen	2'706.30	2'703.30
Wertberichtigung Wertschriften	0.00	124'248.45
Abschreibungen	41'252.15	9'100.00
Abschreibung EDV/Büromaschinen	40'685.65	9'100.00
Abschreibung Mobiliar/Einrichtungen	566.50	0.00
Total Aufwand	886'632.59	959'869.88
Jahresgewinn	2'849.35	8'176.36
Saldo Erfolgsrechnung	889'481.94	968'046.24

Compte de pertes et profits

Recettes	1.1. au 31.12.2003	1.1. au 31.12.2002
Mandats de recherche et publications	55'535.30	89'811.45
Honoraires pour mandats de recherche et d'enseignement	46'913.30	78'114.95
Expositions	0.00	5'500.00
Journées, séminaires, publications	8'622.00	6'196.50
Gestion des projets (cf. avenant annexé)	42'180.35	74'462.50
Cotisations, contributions, dons	696'750.00	673'750.00
Subsides des organisations fondatrices	50'000.00	50'000.00
Association des donateurs	496'400.00	513'500.00
Comité de l'écu d'or	50'000.00	50'000.00
Dons, legs, dons à affectation précise	100'350.00	60'250.00
Libération de provisions antérieures	30'000.00	65'000.00
Prélèvement au fonds des projets de la FP (Blatten VS)	0.00	10'000.00
Résultat financier	58'824.24	53'514.97
Autres recettes	6'192.05	1'507.32
Recettes total	889'481.94	968'046.24

Dépenses	1.1. au 31.12.2003	1.1. au 31.12.2002
Prestations à des tiers, frais de gestion des projets	27'254.05	42'042.45
Conseils juridiques et frais de justice	21'313.05	21'840.30
Contributions à des tiers	5'941.00	20'202.15
Relations publiques	87'390.01	70'914.85
Expositions, journées spécialisées	23'787.71	11'399.10
Publications	39'083.50	42'427.55
Activités publiques, recherche de fonds	24'518.80	17'088.20
Personnel	571'011.00	577'089.25
Salaires	468'984.95	476'622.80
Prestations sociales	83'056.20	84'420.90
Frais de déplacement	13'529.40	13'292.55
Perfectionnement	1'300.00	2'753.00
Autres frais de personnel	4'140.45	0.00
Charges d'exploitation	159'725.38	136'474.88
Loyer, chauffage, nettoyage, électricité	50'723.30	50'946.35
Entretien et réparations	1'597.90	2'187.70
Assurances	1'802.50	2'085.70
Matériel de bureau	19'170.25	19'262.55
Bibliothèque, périodiques, photos	7'327.00	7'171.33
Téléphone, poste, internet	22'862.70	19'452.80
Autres dépenses d'administration	644.10	1'435.30
Comptabilité, révision, ZEWO	19'666.28	20'345.30
Charges diverses/support TED	24'014.05	10'884.55
Software	9'211.00	0.00
Contributions à des organisations sœurs	2'706.30	2'703.30
Rectification de valeur des placements	0.00	124'248.45
Amortissements	41'252.15	9'100.00
Amortissement TED/machines de bureau	40'685.65	9'100.00
Amortissement mobilier et machines de bureau	566.50	0.00
Dépenses total	886'632.59	959'869.88
Gain annuel	2'849.35	8'176.36
Solde du compte de pertes et profits	889'481.94	968'046.24

Anhang zu Bilanz und Erfolgsrechnung

Die nachfolgenden Detailangaben beziehen sich auf die in der Erfolgsrechnung erwähnten Projekte. Deren Kurzbeschreibung findet sich im Kapitel 3 (die Nummern entsprechen der Projektliste).

Pr.Nr.	Projektname	Saldo 1.1.2003	Einnahmen	Ausgaben	davon Ertrag SL	Saldo 31.12.2003
Detailangaben zu den Projektaufwendungen und -erträgen						
01	Erschmatt VS	0.00	40'000.00	22'809.70	1'140.50	17'190.30
02	Baltschiederl VS	0.00	30'000.00	0.00		30'000.00
03	Gletsch VS	343.25	0.00	343.25	343.25	0.00
05	Lukmanier/Blenio TI	4'736.85	0.00	0.00		4'736.85
08	Binn VS	3'200.00	0.00	0.00		3'200.00
17	Blatten (Kulturlandschaft) VS	13'381.40	0.00	13'381.40		0.00
18	Raron VS	5'000.00	0.00	5'000.00	5'000.00	0.00
20	Salgesch VS	5'020.70	10'000.00	7'991.00	2'500.00	7'029.70
24	Cevio TI	25'500.00	44'620.00	36'842.10	1'842.10	33'277.90
28	Gontenmoos AI	17'841.50	0.00	2'200.00		15'641.50
30	Valle di Muggio TI	25'000.00	0.00	20'000.00		5'000.00
31	Ramosch GR	23'434.80	0.00	19'334.55	3'500.00	4'100.25
32	Valle della Tresa TI	45'655.25	0.00	34'736.85	1'736.85	10'918.40
35	Corsier s/Vevey VD	-103.70	103.70	0.00	-103.70	0.00
37	Vallemaggia TI	78.95	0.00	0.00		78.95
39	Rheinau ZH	20'000.00	0.00	20'000.00		0.00
40	Sool GL	0.00	10'000.00	3'000.00		7'000.00
43	Göschenen UR	6'184.20	60'000.00	63'105.25	3'155.25	3'078.95
44	Lugnez GR	23'923.25	40'000.00	31'578.95	1'578.95	32'344.30
46	Franches Montagnes JU	46'250.00	0.00	6'270.00		39'980.00
47	Napfbergland LU/BE	40'000.00	0.00	10'026.85		29'973.15
48	Kloster St.Urban AG/LU	10'000.00	0.00	0.00		10'000.00
49	Albulatal GR	0.00	50'000.00	50'000.00	2'500.00	0.00
50	Alp Stgegia/Medel GR	4'736.85	110'000.00	94'736.85	4'736.85	20'000.00
52	Valle Bavona TI	1'052.65	0.00	0.00		1'052.65
53	Val Lavizzara TI	0.00	65'000.00	52'631.60	2'631.60	12'368.40
54	Aranno TI	7'500.00	500.00	8'000.00		0.00
55	Diepoldsau SG	47'500.00	0.00	0.00		47'500.00
56	Dongio TI	7'500.00	0.00	7'500.00		0.00
58	Fürstenu GR	5'000.00	0.00	5'000.00		0.00
59	Grimmel BE	4'000.00	0.00	0.00		4'000.00
60	Malvaglia TI	0.00	50'000.00	42'105.25	2'105.25	7'894.75
61	Alp Motterascio/Aquila TI	0.00	100'000.00	100'000.00	5'000.00	0.00
63	Val de Réchy VS	1'000.00	0.00	0.00		1'000.00
64	Schenkenbergertal AG	10'000.00	0.00	10'000.00		0.00
66	Baumgartenalp GL	0.00	5'000.00	0.00		5'000.00
67	Bürglen UR	0.00	5'000.00	4'000.00		1'000.00
68	Fieschertal VS	0.00	10'000.00	0.00		10'000.00
70	Grensiols VS	0.00	10'000.00	10'000.00		0.00
71	Liddes VS	0.00	40'000.00	8'713.25	435.65	31'286.75
74	Ronco s. Ascona TI	0.00	3'000.00	0.00		3'000.00
76	Vals GR	0.00	2'500.00	2'500.00		0.00
77	Wangental SH	0.00	5'000.00	5'000.00		0.00
78	Wittenbach SG	0.00	5'000.00	0.00		5'000.00
Detailangaben zu den zweckgebundenen Aufwendungen und Erträgen						
[a]	AuaViva GR	0.00	5'000.00	5'000.00		0.00
[b]	Sils i. E. GR	9'668.00	0.00	0.00		9'668.00
[c]	FLS Studie Bundessubventionen	4'077.80	0.00	4'077.80	4'077.80	0.00
[d]	Forum Landschaftsaufwertung	0.00	2'500.00	2'500.00		0.00
[e]	Ausstellung Panzerland	0.00	2'000.00	2'000.00		0.00
		417'481.75	705'223.70	710'384.65	42'180.35	412'320.80

- [a] Ausstellung zum internationalen Jahr des Wassers
 [b] Zweckgebundene Spende für Projekt im Raum Sils i.E.
 [c] Druck und Vertrieb der Studie
 [d] Checkliste auf Webseite
 [e] Fotoveranstaltung in Biel BE

Finanzanlagen

Der Buchwert der Finanzanlagen entspricht dem Kurswert per 31.12.2003.

Entschädigungen

An das leitende Organ werden keine Entschädigungen ausgerichtet.

Rückstellungen

Rückstellungen von Fr. 30'000 wurden aufgelöst. Die bilanzierten Rückstellungen sind für Investitionen im Jahre 2004 vorgesehen.

Brandversicherungswerte

240'000.00 Bewegliche Einrichtungen

100'000.00 Elektronische Anlagen

Projekterträge

Die Projekterträge sind ein Beitrag an die Arbeitsaufwendungen der SL (Personalaufwand) für die Leitung, Betreuung und Erfolgskontrolle der Projekte.

Avenant aux comptes annuels

Les indications détaillées ci-après concernent les projets mentionnés dans le compte de pertes et profits. Leur description se trouve au chapitre 3 (les numéros correspondent à la liste des projets)

Pr. no	Dénomination	Solde 1.1.2003	Recettes	Dépenses	dont gestion FP	Solde 31.12.2003
Indications détaillées sur les projets						
01	Erschmatt VS	0.00	40'000.00	22'809.70	1'140.50	17'190.30
02	Baltschiedertal VS	0.00	30'000.00	0.00		30'000.00
03	Gletsch VS	343.25	0.00	343.25	343.25	0.00
05	Lukmanier/Blenio TI	4'736.85	0.00	0.00		4'736.85
08	Binn VS	3'200.00	0.00	0.00		3'200.00
17	Blatten (paysage rurale) VS	13'381.40	0.00	13'381.40		0.00
18	Rarogue VS	5'000.00	0.00	5'000.00	5'000.00	0.00
20	Salquenen VS	5'020.70	10'000.00	7991.00	2'500.00	7'029.70
24	Cevio TI	25'500.00	44'620.00	36'842.10	1'842.10	33'277.90
28	Gontenmoos AI	17'841.50	0.00	2'200.00		15'641.50
30	Valle di Muggio TI	25'000.00	0.00	20'000.00		5'000.00
31	Ramosch GR	23'434.80	0.00	19'334.55	3'500.00	4'100.25
32	Valle della Tresa TI	45'655.25	0.00	34'736.85	1'736.85	10'918.40
35	Corsier s/Vevey VD	-103.70	103.70	0.00	-103.70	0.00
37	Vallemaggia TI	78.95	0.00	0.00		78.95
39	Rheinau ZH	20'000.00	0.00	20'000.00		0.00
40	Sool GL	0.00	10'000.00	3'000.00		7'000.00
43	Göschenen UR	6'184.20	60'000.00	63'105.25	3'155.25	3'078.95
44	Lugnez GR	23'923.25	40'000.00	31'578.95	1'578.95	32'344.30
46	Franches Montagnes JU	46'250.00	0.00	6'270.00		39'980.00
47	Napfbergland LU/BE	40'000.00	0.00	10'026.85		29'973.15
48	Kloster St. Urban AG/LU	10'000.00	0.00	0.00		10'000.00
49	Albulatal GR	0.00	50'000.00	50'000.00	2'500.00	0.00
50	Alpe Stgegia/Medel GR	4'736.85	110'000.00	94'736.85	4'736.85	20'000.00
52	Valle Bavona TI	1'052.65	0.00	0.00		1'052.65
53	Val Lavizzara TI	0.00	65'000.00	52'631.60	2'631.60	12'368.40
54	Aranno TI	7'500.00	500.00	8'000.00		0.00
55	Diepoldsau SG	47'500.00	0.00	0.00		47'500.00
56	Dongio TI	7'500.00	0.00	7'500.00		0.00
58	Fürstenau GR	5'000.00	0.00	5'000.00		0.00
59	Grimmel BE	4'000.00	0.00	0.00		4'000.00
60	Malvaglia TI	0.00	50'000.00	42'105.25	2'105.25	7'894.75
61	Alpe Motterascio/Aquila TI	0.00	100'000.00	100'000.00	5'000.00	0.00
63	Val de Réchy VS	1'000.00	0.00	0.00		1'000.00
64	Schenkenbergertal AG	10'000.00	0.00	10'000.00		0.00
66	Baumgartenalp GL	0.00	5'000.00	0.00		5'000.00
67	Bürglen UR	0.00	5'000.00	4'000.00		1'000.00
68	Fieschertal VS	0.00	10'000.00	0.00		10'000.00
70	Grensiols VS	0.00	10'000.00	10'000.00		0.00
71	Liddes VS	0.00	40'000.00	8'713.25	435.65	31'286.75
74	Ronco s. Ascona TI	0.00	3'000.00	0.00		3'000.00
76	Vals GR	0.00	2'500.00	2'500.00		0.00
77	Wangental SH	0.00	5'000.00	5'000.00		0.00
78	Wittenbach SG	0.00	5'000.00	0.00		5'000.00
Indications détaillées sur les recettes et dépenses à affectation liée						
[a]	AuaViva GR	0.00	5'000.00	5'000.00		0.00
[b]	Sils i. E. GR	9'668.00	0.00	0.00		9'668.00
[c]	Etude FSP subventions et paysage	4'077.80	0.00	4'077.80	4'077.80	0.00
[d]	Forum revalorisation du paysage	0.00	2'500.00	2'500.00		0.00
[e]	Exposition Panzerland	0.00	2'000.00	2'000.00		0.00
		417'481.75	705'223.70	710'384.65	42'180.35	412'320.80

- [a] Exposition à l'occ. de l'année int. de l'eau
 [b] Don lié à un projet dans la région de Sils i.E.
 [c] Impression et diffusion de l'étude
 [d] Liste de critères sur page internet
 [e] Manifestation photographique à Bienne

Placements

La valeur des placements correspond au cours du 31. 12. 2003

Indemnités

Aucune indemnité n'est allouée à l'organe dirigeant

Provisions

Des provisions de fr. 30'000 ont été libérées. Celles indiquées au bilan seront affectées à des investissements en 2004.

Valeurs incendie

240'000.00 Installations mobiles

100'000.00 Installations électroniques

Gestion des projets

Les sommes indiquées sous gestion des projets correspondent à une contribution aux dépenses de la FP pour le lancement, l'encadrement et le suivi des projets.

Bericht der Revisionsstelle

an den Stiftungsrat der
Stiftung Landschaftsschutz Schweiz, Bern

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Stiftung Landschaftsschutz Schweiz für das am 31. Dezember 2003 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz, den Statuten und dem Geschäftsreglement.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Ferner bestätigen wir, dass die einschlägigen Bestimmungen der Stiftung ZEWO eingehalten sind.

Muri b. Bern, 26. Februar 2004

FIDINTER AG

sig U. Seiler

Urs Seiler

Dipl. Wirtschaftsprüfer

Leitender Revisor

sig H. Jenny

Hildegard Jenny

Rapport de l'organe de révision

au Conseil de fondation de la

Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, Berne

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de pertes et profits et avenant), de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2003.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil de fondation, alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes sont conformes à la loi suisse, aux statuts et au règlement.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Par ailleurs, nous confirmons que les dispositions de la fondation ZEWO sont respectées.

Muri près de Berne, le 26 février 2004

FIDINTER AG

sig U. Seiler

Urs Seiler

Expert-comptable diplômé

Réviseur responsable

sig H. Jenny

Hildegard Jenny

**Stiftung Landschaftsschutz Schweiz
Gönnerverein**

Bilanz per 31. Dezember 2003

Aktiven	31.12.2003	31.12.2002
Bank	357.35	749.50
Postcheck	170.10	63.45
Guthaben Verrechnungssteuer	33.30	16.55
Total Aktiven	560.75	829.50
Passiven	31.12.2003	31.12.2002
Eigenkapital	560.75	829.50
Total Passiven	560.75	829.50

Erfolgsrechnung

Ertrag	1.1. bis 31.12.2003	1.1. bis 31.12.2002
Bundesbeitrag	200'000.00	200'000.00
Mitgliederbeiträge Kantone und Gemeinden	99'440.30	97'928.00
Mitgliederbeiträge Einzel und Kollektiv	40'155.00	41'220.00
Freiwillige Gönnerebeiträge	158'201.00	174'409.65
Kapitalzinsertrag	95.10	47.25
Total Ertrag	496'191.40	513'604.90
Aufwand	1.1. bis 31.12.2003	1.1. bis 31.12.2002
Stiftung Landschaftsschutz Schweiz	496'400.00	513'500.00
Postscheckspesen	60.15	106.10
Kapitalabnahme/-zunahme	-268.75	-1.20
Total Aufwand	496'191.40	513'604.90

**9
110**

Bericht der Revisionsstelle an die Mitgliederversammlung

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Gönnervereins Stiftung Landschaftsschutz Schweiz für das am 31. Dezember 2003 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Ferner bestätigen wir, dass die einschlägigen Bestimmungen der Stiftung ZEWO eingehalten sind.

Muri b. Bern, 26. Februar 2004

FIDINTER AG

sig U. Seiler

Urs Seiler

Dipl. Wirtschaftsprüfer
Leitender Revisor

sig H. Jenny

Hildegard Jenny

Association des donateurs de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Bilan au 31 décembre 2003

Actif	31.12.2003	31.12.2002
Banque	357.35	749.50
Compte de chèques postaux	170.10	63.45
Impôts anticipés	33.30	16.55
Actif total	560.75	829.50
Passif	31.12.2003	31.12.2002
Capital propre	560.75	829.50
Passif total	560.75	829.50

Compte de pertes et profits

Recettes	1.1. au 31.12.2003	1.1. au 31.12.2002
Contribution de la Confédération	200'000.00	200'000.00
Cotisations des cantons et des communes	99'440.30	97'928.00
Cotisations des membres individuels et collectifs	40'155.00	41'220.00
Donations	158'201.00	174'409.65
Intérêts du capital	95.10	47.25
Recettes total	496'191.40	513'604.90
Dépenses	1.1. au 31.12.2003	1.1. au 31.12.2002
Fondation suisse pour la protection du paysage	496'400.00	513'500.00
Frais de compte postal	60.15	106.10
Augmentation/diminution du capital	-268.75	-1.20
Dépenses total	496'191.40	513'604.90

9
111

Rapport de l'organe de révision à l'assemblée des membres

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de pertes et profits) de l'Association des donateurs de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2003.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité, alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences de qualification et d'indépendance. Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Par ailleurs, nous confirmons que les dispositions de la fondation ZEWO sont respectées.

Muri près de Berne, le 26 février 2004

FIDINTER AG

sig U. Seiler

Urs Seiler

Expert-comptable diplômé
Réviseur responsable

sig H. Jenny

Hildegard Jenny